

## Philostr., *Her.* 43.7 1.7

Autor citado: *Certamen* 179-189

¿Se menciona en el texto el origen de la cita? No

¿Se cita a través de una fuente intermedia también mencionada? No

¿Se puede identificar por otros medios? No

¿Cómo es la adscripción? Correcta

Tipo de cita: Referencia laxa

**Giro con el que se introduce la cita:**

ἄσαι

**Texto de la cita:**

τὸν δὲ τὰ πρὸς τὸν ἀδελφὸν τὸν ἑαυτοῦ<sup>(1)</sup> Πέρσην, ἐν οἷς<sup>(2)</sup> αὐτὸν ἔργων τε ἐκέλευεν<sup>(3)</sup> ἄπτεσθαι καὶ γεωργίᾳ προσκεῖσθαι ὡς μὴ δέοιτο ἑτέρων μηδὲ πεινώῃ.

(1) τὸν ἑαυτοῦ om. χ | τὸν ἑαυτοῦ τὸν V. // (2) a verbis ἐν οἷς denuo incipit F. // (3) ἐκέλευσεν Φ.

**Traducción de la cita:**

El otro (sc. Hesíodo) cantó los versos dirigidos a su propio hermano Perses en los que le ordenaba dedicarse al trabajo y aplicarse a la agricultura para no necesitar de otros ni pasar hambre.

**Motivo de la cita:**

El viñador está refiriéndole al fenicio, en un breve excursus que hacen sobre Hom. y su arte, la competición que tuvo lugar entre ambos en Calcis de Eubea y aquí, concretamente, pretende resumirle el tema de los versos cantados por Hes.

**Comentario:**

El texto al que alude Philostr. se corresponde a los siguientes versos:

Πληιάδων Ἀτλαγενέων ἐπιτελλομενάων  
ἄρχεσθ' ἀμήτου, ἀρότοιό τε δυσομενάων·  
αἱ δὴ τοι νύκτας τε καὶ ἡμέρας τεσσαράκοντα  
κεκρύφεται, αὐτίς δὲ περιπλομένου ἐνιαυτοῦ  
φαίνονται, τὰ πρῶτα χαρασσομένοιο σιδήρου.  
οὗτός τοι πεδίῳ πέλεται νόμος, οἳ τε θαλάσσης  
ἐγγύθι ναιετάουσ', οἳ τ' ἄγχεα βησσήεντα  
πόντου κυμαίνοντος ἀπόπροθι πίονα χῶρον  
ναίουσιν· γυμνὸν σπείρειν, γυμνὸν δὲ βοωτεῖν,  
γυμνὸν τ' ἀμάειν, ὅτ' ἂν ὄρια πάντα πέλωνται.

Estos versos se corresponden con *Op.* 383-392. Lo único que hace en este caso Philostr. es resumir el tema de los versos, aunque parece que tiene presentes las numerosas veces que Hes. apela a su hermano Perses a fin de que se aplique al trabajo, p. ej., en *Op.* 27, 213, 274 y especialmente, 299.

**Conclusiones:**

Aunque por el tema del pasaje concreto del *Her.* y de la conversación entre el fenicio y el viñador se desprende que éste le está hablando del certamen, Philostr. parece que tiene más presente la temática general de *Op.* y no sólo el *Certamen*.

**Firma:**

Manuel González Suárez

Universidad de Oviedo, 22 de mayo del 2014